

Gamma cablaggio rimorchi

Trailers wiring range

Art. 38979 Tester con adattatori 7~13 poli 	Art. 38989 Mini adattatore 13~7 poli 	Art. 38990 Adattatore 13~7 poli 
Art. 38987 Pres a 7 poli cablaggio da 160 cm 	Art. 38980 Spinotto 7 poli chiusura autobloccante 	Art. 38981 Spinotto 7 poli chiusura a vite 
Art. 38991 Adattatore 13~7 poli cablaggio da 40 cm 	Art. 38982 Spinotto 13 poli chiusura autobloccante 	Art. 38985 Pres a 7 poli + 1 adatta per 38980 - 38981 
Art. 38992 Adattatore 7~13 poli cablaggio da 40 cm 	Art. 38986 Pres a 13 poli + 1 adatta per 38982 	Art. 38993 Adattatore 7~13 poli 

Art. 38979

Manuale d'uso per tester per circuito luci rimorchio

Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

1. Introduzione

Il tester per rimorchio è uno strumento utile per diagnosticare e identificare rapidamente eventuali guasti nel circuito di cablaggio del veicolo trainante o del rimorchio. Esso richiede una batteria da 1PC 9V (non inclusa). È progettato per l'uso su veicoli come auto, caravan, RV, rimorchi e veicoli commerciali.

2. Caratteristiche principali

- **Standard europeo:** Compatibile con il sistema di connettori a 7 poli, che è lo standard europeo per il cablaggio dei rimorchi. La confezione include anche 2 adattatori 7/13 poli.
- **Materiale durevole:** Realizzato con plastica resistente e aghi in rame con intaglio incrociato per una connessione stabile.
- **Facile da usare:** Adatto per testare circuiti di rimorchi, auto e caravan con una semplice connessione e lettura tramite LED.

3. Contenuto della confezione

- Tester circuito luci rimorchio 7 poli.
- Adattatore 13 > 7 poli (13 poli maschio/7 poli femmina).
- Adattatore 7 > 13 poli (7 poli maschio/13 poli femmina).
- Istruzioni per l'uso.

Nota: La batteria 9V non è inclusa.

4. Destinazione d'uso

Il tester per circuito luci rimorchio è destinato esclusivamente per l'uso nel controllo delle luci e del cablaggio dei veicoli trainanti e dei rimorchi. È pensato per verificare il corretto funzionamento dei circuiti elettrici, comprese le luci di direzione, le luci di stop e le luci posteriori. Non è destinato ad altri scopi e deve essere utilizzato solo per i veicoli e i rimorchi specificati nelle istruzioni.

5. Indicazione dei LED

Il tester dispone di LED colorati per indicare lo stato delle luci e dei circuiti. Ogni LED corrisponde a una funzione del rimorchio, con i colori generalmente utilizzati per queste funzioni:

- **Giallo:** Indicatore sinistro (comunemente utilizzato per il lato sinistro del veicolo o rimorchio).
- **Blu:** Fendinebbia o 12V (generalmente utilizzato per la funzione fendinebbia, che potrebbe non essere presente su tutti i rimorchi).

- **Bianco:** Massa (indicato solitamente per il circuito di terra).
- **Verde:** Indicatore destro (comunemente utilizzato per il lato destro del veicolo o rimorchio).
- **Marrone:** Luce posteriore destra (utilizzata per la luce posteriore sul lato destro).
- **Rosso:** Stop (generalmente utilizzato per la luce di stop sul veicolo o rimorchio).
- **Nero:** Luce posteriore sinistra (utilizzata per la luce posteriore sul lato sinistro).

6. Istruzioni d'uso

Lato del tester per auto e rimorchio:

- Un lato del tester è contrassegnato con l'immagine di un'auto, ed è destinato al **test delle funzioni del veicolo**. Questo lato permette di verificare il corretto funzionamento delle luci e degli indicatori del veicolo.
- L'altro lato del tester è contrassegnato con l'immagine di un carrello, ed è destinato al **test delle luci e del cablaggio del rimorchio**. Utilizzando questo lato, è possibile verificare lo stato delle luci posteriori, degli indicatori e delle funzioni relative al rimorchio.

Controllo della presa di alimentazione del veicolo:

1. Collegare il tester alla presa del veicolo (se la presa è a 13 poli, utilizzare l'adattatore incluso).
2. Accendere le luci del veicolo.
3. Verificare il funzionamento delle luci/indicatori di direzione, stop, ecc., con l'aiuto di una seconda persona. Se il collegamento è corretto, il LED corrispondente si accenderà.

Controllo dello spinotto del rimorchio:

1. Inserire una batteria 9V nell'apposito vano, rispettando la polarità indicata.
2. Collegare il tester alla presa del rimorchio (utilizzare l'adattatore 13 poli se necessario).
3. Premere il pulsante arancione posto sul lato del tester per avviare la prova di funzionalità.
4. Se tutti i LED si accendono mentre si tiene premuto il pulsante, significa che tutte le parti del sistema di illuminazione sono perfettamente funzionanti.

Nota: Non tutti i rimorchi sono equipaggiati con il retronebbia. In questo caso, il LED blu (fendinebbia) rimarrà spento.

7. Risoluzione di problemi

1. **Nessun LED si accende:** La causa più comune è un cavo di messa a terra danneggiato oppure una batteria 9V scarica.
2. **Alcuni LED rimangono spenti:** Verificare le lampadine e i cavi ad esse collegati.
3. **Controllo delle connessioni:** Pulire i cavi e le prese, assicurarsi che le viti di contatto siano ben serrate e che non ci siano ossidazioni o danni sui connettori.

8. Uso dell'adattatore tra veicolo e rimorchio

L'adattatore incluso può essere utilizzato tra il veicolo e il rimorchio. Colleghiamo semplicemente l'adattatore appropriato tra la presa del veicolo e la spina del rimorchio. Questo permette di testare facilmente il funzionamento del sistema di illuminazione anche se la presa del veicolo è a 13 poli.

9. Avvertenze

- Tenere il tester lontano dalla portata dei bambini. Non è un giocattolo.
- **Uso sotto la supervisione di un adulto:** Il tester non è un giocattolo e deve essere utilizzato solo da adulti o sotto la supervisione di un adulto.
- **Batteria:** Assicurarsi che la batteria 9V sia correttamente inserita e che non sia scarica. Non sovraccaricare la batteria.
- **Rimuovere la batteria dopo l'uso:** Se si prevede di non utilizzare il tester per un lungo periodo, rimuovere la batteria 9V per prevenire danni o perdite della batteria stessa.
- **Manutenzione:** Evitare l'uso di sostanze chimiche aggressive o acqua per pulire il tester. Utilizzare un panno asciutto per la manutenzione.
- Utilizzare il tester esclusivamente per testare la presa di alimentazione del rimorchio.
- Non utilizzare il tester per scopi diversi dal controllo delle luci del rimorchio.
- Verificare che tutte le connessioni siano sicure prima di utilizzare il tester.

10. Conclusioni

Il tester per circuito luci rimorchio è uno strumento semplice e pratico per garantire il corretto funzionamento delle luci del rimorchio. Seguendo attentamente le istruzioni e risolvendo eventuali problemi indicati dai LED, puoi facilmente mantenere i sistemi di illuminazione in perfette condizioni, migliorando la sicurezza durante la guida. Il tester, con il suo lato per auto e per rimorchio, offre una soluzione versatile per testare entrambe le connessioni in modo rapido e sicuro.

User manual for trailer light circuit tester

Read the instructions and warnings carefully before using the product.

Introduction

The trailer tester is a useful tool for diagnosing and quickly identifying faults in the wiring circuit of the towing vehicle or trailer. It requires a 9V battery (not included). It is designed for use on vehicles such as cars, caravans, RVs, trailers, and commercial vehicles.

2. Main features

- **European standard:** Compatible with the 7-pin connector system, which is the European standard for trailer wiring. The package also includes 2 adapters for 7/13 pins.
- **Durable material:** Made with durable plastic and copper pins with cross-cut for stable connection.
- **Easy to use:** Suitable for testing trailer, car, and caravan circuits with simple connection and LED reading.

3. Package contents

- 7-pin trailer light circuit tester.
- 13 > 7 pin adapter (13-pin male / 7-pin female).
- 7 > 13 pin adapter (7-pin male / 13-pin female).
- Instructions for use.

Note: The 9V battery is not included.

4. Intended use

The trailer light circuit tester is intended exclusively for use in testing the lights and wiring of towing vehicles and trailers. It is designed to check the proper functioning of electrical circuits, including turn signals, brake lights, and rear lights. It is not intended for any other purposes and should only be used for the vehicles and trailers specified in the instructions.

5. LED indicators

The tester features color-coded LEDs to indicate the status of the lights and circuits. Each LED corresponds to a specific function of the trailer, with colors commonly used for these functions:

- **Yellow:** Left Indicator (commonly used for the left side of the vehicle or trailer).
- **Blue:** Fog or 12V (typically used for the fog light function, which may not be present on all trailers).

- **White:** Ground (typically used for the earth circuit).
- **Green:** Right Indicator (commonly used for the right side of the vehicle or trailer).
- **Brown:** Right Rear Light (used for the right-side rear light).
- **Red:** Stop (typically used for the stop light on the vehicle or trailer).
- **Black:** Left Rear Light (used for the left-side rear light).

6. Instructions for use

Tester side for vehicle and trailer:

- One side of the tester is marked with a car icon, and it is used for **testing the vehicle's functions**. This side allows you to check the proper functioning of the vehicle's lights and indicators.
- The other side of the tester is marked with a trailer icon, and it is used for **testing the trailer's lights and wiring**. By using this side, you can check the status of the rear lights, indicators, and trailer-related functions.

Checking the vehicle power socket:

1. Connect the tester to the vehicle's socket (use the included 13-pin adapter if necessary).
2. Turn on the vehicle lights.
3. Verify the operation of the lights/turn signals, stop lights, etc., with the help of a second person. If the connection is correct, the corresponding LED will light up.

Checking the trailer plug:

1. Insert a 9V battery into the designated compartment, respecting the indicated polarity.
 2. Connect the tester to the trailer's socket (use the 13-pin adapter if necessary).
 3. Press the orange button on the tester to start the functionality test.
 4. If all LEDs light up while holding the button, it means that all parts of the lighting system are working perfectly.
- Note:** Not all trailers are equipped with fog lights. In this case, the blue LED (fog) will remain off.

7. Troubleshooting:

1. **No LED lights up:** The most common cause is a damaged ground cable or a dead 9V battery.
2. **Some LEDs remain off:** Check the bulbs and the cables connected to them.
3. **Checking the connections:** Clean the cables and sockets, ensure that the contact screws are tightly secured, and check for any oxidation or damage to the connectors.

8. Use of adapter between vehicle and trailer

The included adapter can be used between the vehicle and the trailer. Simply connect the appropriate adapter between the vehicle's socket and the trailer plug. This allows you to easily test the lighting system, even if the vehicle's socket is 13-pin.

9. Warnings:

- Keep the tester out of reach of children. It is not a toy.
- **Use under adult supervision:** The tester is not a toy and should only be used by adults or under adult supervision.
- **Battery:** Ensure that the 9V battery is properly inserted and not drained. Do not overcharge the battery.
- **Remove the battery after use:** If the tester will not be used for an extended period, remove the 9V battery to prevent damage or leakage.
- **Maintenance:** Avoid using harsh chemicals or water to clean the tester. Use a dry cloth for maintenance.
- Use the tester exclusively to test the trailer's power socket.
- Do not use the tester for purposes other than checking the trailer's lights.
- Verify that all connections are secure before using the tester.

10. Conclusion

The Trailer Light Circuit Tester is a simple and practical tool to ensure the proper functioning of trailer lights. By carefully following the instructions and resolving any issues indicated by the LEDs, you can easily maintain the lighting systems in perfect condition, improving safety during driving. The tester, with its sides for both vehicle and trailer, offers a versatile solution to quickly and safely test both connections.

Manuel d'utilisation pour du testeur de circuit de feux de remorque

Lire attentivement les instructions et les avertissements avant d'utiliser le produit.

1. Introduction

Le testeur de remorque est un outil utile pour diagnostiquer et identifier rapidement les défaillances dans le circuit de câblage du véhicule tracteur ou de la remorque. Il nécessite une batterie 9V (non incluse). Il est conçu pour une utilisation sur des véhicules tels que des voitures, des caravanes, des camping-cars, des remorques et des véhicules commerciaux.

2. Caractéristiques principales

- **Norme européenne:** Compatible avec le système de connecteurs à 7 broches, qui est la norme européenne pour le câblage des remorques. L'emballage comprend également 2 adaptateurs 7/13 broches.
- **Matériau durable:** Fabriqué en plastique résistant et avec des broches en cuivre à coupe croisée pour une connexion stable.
- **Facile à utiliser:** Convient pour tester les circuits des remorques, des voitures et des caravanes avec une simple connexion et lecture via LED.

3. Contenu de l'emballage

- Testeur de circuit de feux de remorque 7 broches.
- Adaptateur 13 > 7 broches (broche mâle 13 / broche femelle 7).
- Adaptateur 7 > 13 broches (broche mâle 7 / broche femelle 13).
- Mode d'emploi.

Remarque: La batterie 9V n'est pas incluse.

4. Utilisation prévue

Le testeur de circuit de feux de remorque est destiné exclusivement à tester les feux et le câblage des véhicules tracteurs et des remorques. Il est conçu pour vérifier le bon fonctionnement des circuits électriques, y compris les clignotants, les feux de stop et les feux arrière. Il n'est pas destiné à d'autres fins et doit être utilisé uniquement pour les véhicules et remorques spécifiés dans les instructions.

5. Indication des LED

Le testeur dispose de LED colorées pour indiquer l'état des feux et des circuits. Chaque LED correspond à une fonction de la remorque, avec des couleurs couramment utilisées pour ces fonctions :

- **Jaune:** Clignotant gauche (généralement utilisé pour le côté gauche du véhicule ou de la remorque).
- **Bleu:** Feu de brouillard ou 12V (utilisé généralement pour la fonction feu de brouillard, qui peut ne pas être présente sur toutes les remorques).

- **Blanc:** Masse (généralement utilisé pour le circuit de terre).
- **Vert:** Clignotant droit (généralement utilisé pour le côté droit du véhicule ou de la remorque).
- **Marron:** Feu arrière droit (utilisé pour le feu arrière du côté droit).
- **Rouge:** Stop (généralement utilisé pour le feu de stop du véhicule ou de la remorque).
- **Noir:** Feu arrière gauche (utilisé pour le feu arrière du côté gauche).

6. Instructions d'utilisation

Côté du testeur pour voiture et remorque:

- Un côté du testeur est marqué d'une icône de voiture et est destiné au **test des fonctions du véhicule**. Ce côté permet de vérifier le bon fonctionnement des feux et des clignotants du véhicule.
- L'autre côté du testeur est marqué d'une icône de remorque et est destiné au **test des feux et du câblage de la remorque**. En utilisant ce côté, vous pouvez vérifier l'état des feux arrière, des clignotants et des fonctions liées à la remorque.

Vérification de la prise d'alimentation du véhicule:

1. Connectez le testeur à la prise du véhicule (utilisez l'adaptateur 13 broches inclus si nécessaire).
2. Allumez les feux du véhicule.
3. Vérifiez le bon fonctionnement des feux / clignotants, des feux stop, etc., avec l'aide d'une autre personne. Si la connexion est correcte, le LED correspondant s'allumera.

Vérification de la prise de la remorque:

1. Insérez une batterie 9V dans le compartiment prévu à cet effet, en respectant la polarité indiquée.
 2. Connectez le testeur à la prise de la remorque (utilisez l'adaptateur 13 broches si nécessaire).
 3. Appuyez sur le bouton orange du testeur pour lancer le test de fonctionnalité.
 4. Si tous les LED s'allument en maintenant le bouton enfoncé, cela signifie que toutes les parties du système d'éclairage fonctionnent parfaitement.
- Remarque: Toutes les remorques ne sont pas équipées de feux de brouillard. Dans ce cas, le LED bleu (brouillard) restera éteint.

7. Dépannage:

1. **Aucun LED ne s'allume:** La cause la plus courante est un câble de mise à la terre endommagé ou une batterie 9V déchargée.
2. **Certains LED restent éteints:** Vérifiez les ampoules et les câbles qui leur sont connectés.
3. **Vérification des connexions:** Nettoyez les câbles et les prises, assurez-vous que les vis de contact sont bien serrées et qu'il n'y a pas d'oxydation ou de dommage sur les connecteurs.

8. Utilisation de l'adaptateur entre le véhicule et la remorque

L'adaptateur inclus peut être utilisé entre le véhicule et la remorque. Il suffit de connecter

l'adaptateur approprié entre la prise du véhicule et la fiche de la remorque. Cela vous permet de tester facilement le système d'éclairage, même si la prise du véhicule est à 13 broches.

9. Avertissements

- Garder le testeur hors de portée des enfants. Ce n'est pas un jouet.
- **Utilisation sous surveillance d'un adulte:** Le testeur n'est pas un jouet et doit être utilisé uniquement par des adultes ou sous la surveillance d'un adulte.
- **Batterie:** Assurez-vous que la batterie 9V est correctement insérée et non déchargée. Ne surcharger pas la batterie.
- **Retirer la batterie après utilisation:** Si le testeur ne sera pas utilisé pendant une longue période, retirez la batterie 9V pour éviter les dégâts ou les fuites.
- **Entretien:** Évitez d'utiliser des produits chimiques agressifs ou de l'eau pour nettoyer le testeur. Utilisez un chiffon sec pour l'entretien.
- Utilisez le testeur exclusivement pour tester la prise d'alimentation de la remorque.
- Ne pas utiliser le testeur pour des fins autres que la vérification des feux de la remorque.
- Vérifiez que toutes les connexions sont sécurisées avant d'utiliser le testeur.

10. Conclusion

Le testeur de circuit de feux de remorque est un outil simple et pratique pour garantir le bon fonctionnement des feux de remorque. En suivant attentivement les instructions et en résolvant les problèmes indiqués par les LED, vous pouvez facilement maintenir les systèmes d'éclairage en parfait état, améliorant ainsi la sécurité pendant la conduite. Le testeur, avec ses côtés pour voiture et remorque, offre une solution polyvalente pour tester rapidement et en toute sécurité les deux connexions.

Manual del usuario del probador de circuito de luces de remolque

Lea atentamente las instrucciones y advertencias antes de utilizar el producto.

1. Introducción

El probador de remolque es una herramienta útil para diagnosticar e identificar rápidamente fallos en el circuito de cableado del vehículo tractor o del remolque. Requiere una batería de 9V (no incluida). Está diseñado para su uso en vehículos como automóviles, caravanas, autocaravanas, remorques y vehículos comerciales.

2. Características principales

- **Estándar europeo:** Compatible con el sistema de conector de 7 pines, que es el estándar europeo para el cableado de remolques. El paquete también incluye 2 adaptadores de 7/13 pines.
- **Material duradero:** Fabricado con plástico resistente y pines de cobre con corte cruzado para una conexión estable.
- **Fácil de usar:** Adecuado para probar los circuitos de remolques, automóviles y autocaravanas con una conexión sencilla y lectura mediante LED.

3. Contenido del paquete

- Probador de circuito de luces de remolque de 7 pines.
- Adaptador de 13 > 7 pines (macho 13 / hembra 7).
- Adaptador de 7 > 13 pines (macho 7 / hembra 13).
- Instrucciones de uso.

Nota: La batería de 9V no está incluida.

4. Uso previsto

El probador de circuito de luces de remolque está destinado exclusivamente a probar las luces y el cableado de los vehículos tractores y los remolques. Está diseñado para verificar el funcionamiento correcto de los circuitos eléctricos, incluidas las luces de giro, las luces de freno y las luces traseras. No está destinado a otros fines y debe ser utilizado solo para los vehículos y remolques especificados en las instrucciones.

5. Indicadores LED

El probador tiene LED de colores para indicar el estado de las luces y los circuitos. Cada LED corresponde a una función del remolque, con colores comúnmente utilizados para estas funciones:

- **Amarillo:** Indicador izquierdo (generalmente utilizado para el lado izquierdo del vehículo o remolque).
- **Azul:** Niebla o 12V (utilizado generalmente para la función de luz antiniebla, que puede no estar presente en todos los remolques).

- **Blanco:** Tierra (generalmente utilizado para el circuito de tierra).
- **Verde:** Indicador derecho (generalmente utilizado para el lado derecho del vehículo o remolque).
- **Marrón:** Luz trasera derecha (utilizada para la luz trasera en el lado derecho).
- **Rojo:** Parada (generalmente utilizada para la luz de parada en el vehículo o remolque).
- **Negro:** Luz trasera izquierda (utilizada para la luz trasera en el lado izquierdo).

Instrucciones de uso

Lado del probador para automóvil y remolque:

- Un lado del probador está marcado con el icono de un automóvil y está destinado a **probar las funciones del vehículo**. Este lado permite verificar el funcionamiento correcto de las luces y los indicadores del vehículo.
- El otro lado del probador está marcado con el icono de un remolque y está destinado a **probar las luces y el cableado del remolque**. Usando este lado, puede verificar el estado de las luces traseras, los indicadores y las funciones relacionadas con el remolque.

Comprobación del enchufe de alimentación del vehículo:

1. Conecte el probador al enchufe del vehículo (utilice el adaptador de 13 pines incluido si es necesario).
2. Encienda las luces del vehículo.
3. Verifique el funcionamiento de las luces / indicadores de dirección, luces de freno, etc., con la ayuda de otra persona. Si la conexión es correcta, el LED correspondiente se encenderá.

Comprobación del enchufe del remolque:

1. Inserte una batería de 9V en el compartimento correspondiente, respetando la polaridad indicada.
2. Conecte el probador al enchufe del remolque (utilice el adaptador de 13 pines si es necesario).
3. Presione el botón naranja del probador para iniciar la prueba de funcionalidad.
4. Si todos los LED se encienden al mantener presionado el botón, significa que todas las partes del sistema de iluminación están funcionando perfectamente.

Nota: No todos los remolques están equipados con luz antiniebla. En este caso, el LED azul (niebla) permanecerá apagado.

7. Resolución de problemas:

1. **Ningún LED se enciende:** La causa más común es un cable de conexión a tierra dañado o una batería de 9V descargada.
2. **Algunos LED permanecen apagados:** Verifique las bombillas y los cables conectados a ellas.
3. **Comprobación de las conexiones:** Limpie los cables y los enchufes, asegúrese de que los tornillos de contacto estén bien apretados y verifique que no haya oxidación ni daños en los conectores.

8. Uso del adaptador entre el vehículo y el remolque

El adaptador incluido se puede utilizar entre el vehículo y el remolque. Simplemente conecte el adaptador adecuado entre el enchufe del vehículo y el conector del remolque. Esto le permitirá probar fácilmente el sistema de iluminación, incluso si el enchufe del vehículo es de 13 pines.

9. Advertencias

- Mantenga el probador fuera del alcance de los niños. No es un juguete.
- **Uso bajo la supervisión de un adulto:** El probador no es un juguete y debe ser utilizado únicamente por adultos o bajo la supervisión de un adulto.
- **Batería:** Asegúrese de que la batería de 9V esté correctamente insertada y no esté descargada. No sobrecargue la batería.
- **Retire la batería después de su uso:** Si el probador no se va a utilizar durante un largo periodo, retire la batería de 9V para evitar daños o fugas.
- **Mantenimiento:** Evite el uso de productos químicos agresivos o agua para limpiar el probador. Use un paño seco para el mantenimiento.
- Use el probador exclusivamente para probar el enchufe de alimentación del remolque.
- No use el probador para fines distintos a la comprobación de las luces del remolque.
- Verifique que todas las conexiones estén seguras antes de usar el probador.

10. Conclusión

El probador de circuito de luces de remolque es una herramienta simple y práctica para garantizar el funcionamiento adecuado de las luces del remolque. Siguiendo cuidadosamente las instrucciones y resolviendo cualquier problema indicado por los LED, puede mantener fácilmente los sistemas de iluminación en perfecto estado, mejorando la seguridad durante la conducción. El probador, con sus lados para automóvil y remolque, ofrece una solución versátil para probar rápidamente y con seguridad ambas conexiones.

Handbuch für Anhänger-Lichtkreistester

Lesen Sie die Anweisungen und Warnungen vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch.

1. Einleitung

Der Anhänger-Tester ist ein nützliches Werkzeug, um schnell Fehler im Verkabelungssystem des ziehenden Fahrzeugs oder Anhängers zu diagnostizieren und zu identifizieren. Er benötigt eine 9V-Batterie (nicht enthalten). Er ist für den Einsatz in Fahrzeugen wie Autos, Wohnwagen, Wohnmobilen, Anhängern und Nutzfahrzeugen konzipiert.

2. Hauptmerkmale

- **Europäische Norm:** Kompatibel mit dem 7-poligen Steckverbindersystem, das der europäischen Norm für Anhängerverkabelung entspricht. Das Paket enthält auch 2 Adapter für 7/13 Pol.
- **Haltbares Material:** Hergestellt aus robustem Kunststoff und Kupferstiften mit Kreuzschnitt für eine stabile Verbindung.
- **Einfache Handhabung:** Geeignet für das Testen von Anhänger-, Auto- und Wohnwagenkreisen mit einer einfachen Verbindung und einer LED-Anzeige.

3. Lieferumfang

- 7-poliger Anhänger-Lichtkreistester.
- 13 > 7 Pol Adapter (13-polig männlich / 7-polig weiblich).
- 7 > 13 Pol Adapter (7-polig männlich / 13-polig weiblich).
- Gebrauchsanweisung.

Hinweis: Die 9V-Batterie ist nicht enthalten.

4. Verwendungszweck

Der Anhänger-Lichtkreistester ist ausschließlich für das Testen der Lichter und Verkabelung von ziehenden Fahrzeugen und Anhängern vorgesehen. Er dient zur Überprüfung der ordnungsgemäßen Funktion elektrischer Schaltkreise, einschließlich Blinker, Bremslichter und Rücklichter. Er ist nicht für andere Zwecke vorgesehen und sollte nur für die in den Anweisungen angegebenen Fahrzeuge und Anhänger verwendet werden.

5. LED-Anzeige:

Der Tester verfügt über farbige LEDs, die den Status der Lichter und Schaltkreise anzeigen. Jede LED entspricht einer Funktion des Anhängers, mit den üblichen Farben für diese Funktionen:

- **Gelb:** Linker Blinker (häufig für die linke Seite des Fahrzeugs oder Anhängers verwendet).
- **Blau:** Nebelscheinwerfer oder 12V (wird normalerweise für die Nebelscheinwerferfunktion verwendet, die möglicherweise nicht auf allen Anhängern vorhanden ist).

- **Weiß:** Masse (normalerweise für den Erdungskreis verwendet).
- **Grün:** Rechter Blinker (häufig für die rechte Seite des Fahrzeugs oder Anhängers verwendet).
- **Braun:** Rechte Rückleuchte (verwendet für das rechte Rücklicht).
- **Rot:** Stop (normalerweise für das Stoplicht des Fahrzeugs oder Anhängers verwendet).
- **Schwarz:** Linke Rückleuchte (verwendet für das linke Rücklicht).

6. Verwendungshinweise

Seite des Testers für Fahrzeug und Anhänger:

- Eine Seite des Testers ist mit einem Auto-Symbol versehen und dient dem **Testen der Funktionen des Fahrzeugs**. Mit dieser Seite können Sie die ordnungsgemäße Funktion der Lichter und Blinker des Fahrzeugs überprüfen.
- Die andere Seite des Testers ist mit einem Anhänger-Symbol versehen und dient dem **Testen der Lichter und Verkabelung des Anhängers**. Mit dieser Seite können Sie den Status der Rücklichter, Blinker und Anhängerfunktionen überprüfen.

Überprüfung der Fahrzeugsteckdose:

1. Schließen Sie den Tester an die Steckdose des Fahrzeugs an (verwenden Sie den mitgelieferten 13-poligen Adapter, falls erforderlich).
2. Schalten Sie das Fahrzeuglicht ein.
3. Überprüfen Sie die Funktion der Lichter/Blitzer, Stoplichter usw. mit der Hilfe einer zweiten Person. Wenn die Verbindung korrekt ist, leuchtet die entsprechende LED auf.

Überprüfung des Anhängersteckers:

1. Legen Sie eine 9V-Batterie in das dafür vorgesehene Fach ein und achten Sie auf die angegebene Polarität.
 2. Schließen Sie den Tester an die Steckdose des Anhängers an (verwenden Sie den 13-poligen Adapter, falls erforderlich).
 3. Drücken Sie die orangefarbene Taste des Testers, um den Funktionstest zu starten.
 4. Wenn alle LEDs aufleuchten, während die Taste gedrückt gehalten wird, bedeutet dies, dass alle Teile des Beleuchtungssystems einwandfrei funktionieren.
- Hinweis: Nicht alle Anhänger sind mit Nebelscheinwerfern ausgestattet. In diesem Fall bleibt die blaue LED (Nebelscheinwerfer) aus.

7. Fehlerbehebung

1. **Keine LED leuchtet:** Die häufigste Ursache ist ein beschädigtes Erdungskabel oder eine entladene 9V-Batterie.

2. **Einige LEDs bleiben aus:** Überprüfen Sie die Lampen und die daran angeschlossenen Kabel.
3. **Überprüfung der Verbindungen:** Reinigen Sie die Kabel und Steckdosen, stellen Sie sicher, dass die Kontaktverschraubungen fest angezogen sind, und überprüfen Sie, ob es Oxidationen oder Beschädigungen an den Steckverbindern gibt.

8. Verwendung des Adapters zwischen Fahrzeug und Anhänger

Der mitgelieferte Adapter kann zwischen dem Fahrzeug und dem Anhänger verwendet werden. Schließen Sie einfach den passenden Adapter zwischen der Steckdose des Fahrzeugs und dem Anhängerstecker an. Dadurch können Sie das Beleuchtungssystem problemlos testen, selbst wenn die Fahrzeugsteckdose 13-polig ist.

9. Warnungen

- Halten Sie den Tester außerhalb der Reichweite von Kindern. Es ist kein Spielzeug.
- **Verwendung unter Aufsicht eines Erwachsenen:** Der Tester ist kein Spielzeug und darf nur von Erwachsenen oder unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden.
- **Batterie:** Stellen Sie sicher, dass die 9V-Batterie richtig eingesetzt und nicht entladen ist. Überladen Sie die Batterie nicht.
- **Entfernen Sie die Batterie nach dem Gebrauch:** Wenn der Tester längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie die 9V-Batterie, um Schäden oder Leckagen zu vermeiden.
- **Wartung:** Vermeiden Sie aggressive Chemikalien oder Wasser zur Reinigung des Testers. Verwenden Sie ein trockenes Tuch für die Wartung.
- Verwenden Sie den Tester ausschließlich zum Testen der Anhänger-Stromversorgung.
- Verwenden Sie den Tester nicht für andere Zwecke als die Überprüfung der Anhängerlichter.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen vor der Verwendung des Testers sicher sind.

10. Fazit

Der Anhänger-Lichtkreistester ist ein einfaches und praktisches Werkzeug, um den ordnungsgemäßen Betrieb der Anhängerlichter sicherzustellen. Durch die genaue Befolgung der Anweisungen und das Beheben von Problemen, die durch die LEDs angezeigt werden, können Sie das Beleuchtungssystem leicht in einwandfreiem Zustand halten und die Sicherheit beim Fahren verbessern. Der Tester bietet mit seinen Seiten für Auto und Anhänger eine vielseitige Lösung, um beide Verbindungen schnell und sicher zu testen.



LAMPA S.p.A.
Via G. Rossa, 53/55
46019 Viadana (MN) ITALY

Tel. +39 0375 820700
UNI EN ISO 9001:2015 Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it